EMIRATES NBD CAPITAL KSA (ENBDC KSA)

نموذج الاقرار الضريبي الذاتي للشركات - معيار الابلاغ المشترك

ENTITY TAX RESIDENCY SELF-CERTIFICATION FORM
COMMON REPORTING STANDARD

Date	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	تاريخ

CIF Number رقم العميل								Legal Name of Entity / Branch الإسم القانوني للشركة / الفرع

Entity Type Please provide the Account Holder's Status by ticking one of the following boxes:

نوع الشركة: يرجى تحديد حالة مالك الحساب عن طريق التأشير على احد المربعات التالية:

1. (a) Financial Institution – Investment Entity

i. An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution (Note: if ticking this box please also complete Part (2) below) ☐

ii. Other Investment Entity ☐

١. (أ) مؤسسة مالية-شركة استثمار

أ. شركة إستثمار تعمل في بلد غير مشاركة وتدار عن طريق مؤسسة مالية اخرى ☐
(ملاحظة: في حال التأشير على هذا المربع، يرجى اكمال الجزء (٢) ادناه)

ii. شركة استثمار اخرى ☐

(b) Financial Institution – Depository Institution, Custodial Institution or Specified Insurance Company ☐

If you have ticked (a) or (b) above, please provide, if held, the Account Holder's Global Intermediary Identification Number ("GIIN") obtained for FATCA purposes.

(ب) مؤسسة مالية- مؤسسة ايداع - مؤسسة تمارس نشاط الحفظ الامين للأوراق المالية او شركة تأمين محددة. ☐
في حال قمت بالتأشير على (أ) او (ب) اعلاه، يرجى ذكر رقم تعريف الوسيط العالمي لمالك الحساب المتحصل عليه لأغراض قانون الامتثال الضريبي الأمريكي

(c) Active NFE – a corporation the stock of which is regularly traded on an established securities market or a corporation which is a related entity of such a corporation ☐

If you have ticked (c), please provide the name of the established securities market on which the corporation is regularly traded:

(ج) شركة غير مالية نشطة- وتعني شركة يتم تداول اوراقها المالية بصورة منتظمة في سوق اوراق مالية معتمد او شركة تكون تابعة لتلك المنشأة ☐
في حال قمت بالتأشير على (ج)، يرجى ذكر اسم سوق الاوراق المالية المعتمد و الذي يتم تداول اسهم الشركة فيه:

If you are a Related Entity of a regularly traded corporation, please provide the name of the regularly traded corporation that the Entity in (c) is a Related Entity of:

في حال كانت الشركة تابعة لإحدى الشركات المدرجة، يرجى ذكر اسم الشركة المدرجة و التي تزاول تجارتها والتي تتبع لها الشركة المذكورة في (ج) :

(d) Active NFE – a Government Entity or Central Bank ☐
(e) Active NFE – an International Organisation ☐
(f) Active NFE – other than (c)-(e) (for example a start-up NFE or a non-profit NFE) ☐
(g) Passive NFE ☐
(Note: if ticking this box please also complete Part (2) below)

(د) شركة غير مالية نشطة- شركة حكومية او بنك مركزي ☐
(ه) شركة غير مالية نشطة - منظمة دولية ☐
(و) شركة غير مالية نشطة - بخلاف (ج)-(ه) كمثال شركة غير مالية تحت التأسيس او شركة غير مالية غير ربحية ☐
(ز) شركة غير مالية غير نشطة ☐
(ملاحظة: في حال التأشير على هذا المربع، يرجى اكمال القسم (٢) ادناه)

2. If you have ticked 1(a)(i) or 1(g) above, then please:

a. Indicate the name of any Controlling Person(s) of the Account Holder:*

٢ في حال قمت بالتأشير على ١(أ)(i) اعلاه أو ١(ز)، يرجى:

(أ) تحديد اسم الشخص/الأشخاص المسؤولين عن صاحب الحساب*:

b. Complete "Controlling Person tax residency self-certification form" for each Controlling Person.* Please see the definition of Controlling Person in Appendix

(ب) يرجى تعبئة نموذج الإقرار الذاتي للشخص المسؤول. يرجى الإطلاع على التعريف الشخص المسؤول في الملحق

الإمارات دبي الوطني
Emirates NBD
Capital كابيتال

Country of Residence for Tax Purposes and related Taxpayer Identification Number or functional equivalent ("TIN")	بلد الاقامة لأغراض الضريبة ورقم التعريف الضريبي او المكافئ الوظيفي
Please complete the following table indicating: (i) where the Account Holder is a tax resident; (ii) The Account Holder's TIN for each country indicated. If the Account Holder is tax resident in more than three countries please use a separate sheet. If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A, B or C: Reason A - The country/jurisdiction where the Account Holder is liable to pay tax does not issue TINs to its residents Reason B - The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason) Reason C - No TIN is required. (Note. Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction)	يرجى اكمال الجدول التالي مشيراً الى: (i) بلد ضريبة صاحب الحساب؛ (ii) رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب لكل بلد مشار اليها في حال كان صاحب الحساب دافع للضريبة في اكثر من ثلاثة دول، يرجى استخدام ورقة منفصلة في حال كان رقم التعريف الضريبي غير متاح، يرجى ذكر سبب مناسب (أ) أو (ب) أو (ج): السبب أ-عدم اصدار رقم التعريف الضريبي في البلد/السلطة التي يكون صاحب الحساب ملزماً بدفع الضريبة بها السبب ب- عدم قدرة صاحب الحساب الحصول على رقم التعريف الضريبي او رقم مكافئ (في حال قمت باختيار هذا السبب، يرجى شرح سبب عدم القدرة في الحصول على رقم التعريف الضريبي في الجدول ادناه) السبب ج- رقم التعريف الضريبي غير مطلوب ملاحظة: قم باختيار هذا السبب فقط في حال كان القانون المحلي في السلطة المعنية لا يتطلب الحصول على رقم تعريف ضريبي صادر عن تلك السلطة)

	Country of tax residence	بلد دفع الضريبة	Taxpayer Identification Number	رقم التعريف الضريبي :	If no Taxpayer Identification Number available enter Reason A, B or C	في حال عدم توفر رقم التعريف الضريبي يرجى ادخال السبب (أ) أو (ب) أو (ج)
1						
2						
3						

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a Taxpayer Identification Number if you selected Reason B above.	يرجى شرح سبب عدم قدرتك على الحصول على رقم التعريف الضريبي في المربعات التالية في حال قمت باختيار السبب ب اعلاه
1	
2	
3	

Declarations and Signature	الاعلان والتوقيع
I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with ENBDC KSA setting out how ENBDC KSA may use and share the information supplied by me. I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be reported to the tax authorities of the country in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information with the country/ies in which this account(s) is/are maintained. I certify that I am authorised to sign for the Account Holder in respect of all the account(s) to which this form relates. I declare that all statements made in this declaration are to the best of my knowledge and belief, correct and complete I undertake to advise ENBDC KSA within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide ENBDC KSA with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.	اتفهم ان المعلومات المقدمة من قبلي مشمولة بجميع احكام الشروط والأحكام التي تحكم علاقة صاحب الحساب مع الإمارات دبي الوطني كابيتال والتي تحدد كيفية استخدام ومشاركة الإمارات دبي الوطني كابيتال للمعلومات المقدمة من قبلي. أقر ان المعلومات المذكورة في هذا النموذج بالإضافة الى المعلومات التي تخص صاحب الحساب وأي حساب/حسابات يتم التبليغ عنها، من الممكن التبليغ بها الى السلطات الضريبية في البلد المحتفظ بالحساب، وكذلك من الممكن تبادلها مع السلطات الضريبية لبلد او بلدان اخرى يكون صاحب الحساب مقيما بها لأغراض الضريبة وذلك عملاً بالاتفاقيات الدولية الخاصة بتبادل معلومات الحساب المالي مع البلد/بلدان التي تحتفظ بالحساب/الحسابات. وأشهد بأنني المفوض بالتوقيع لصاحب الحساب فيما يخص جميع الحساب/الحسابات التي يتعلق بها هذا النموذج. وأعلن بان جميع الافادات المقدمة في هذا الاقرار هي على حسب علمي وصحيحة وكاملة. اتعهد بان ابلغ الإمارات دبي الوطني كابيتال خلال ٣٠ يوم بأي تغيير في الظروف التي من الممكن ان تؤثر على حالة بلد الضريبة للشخص الموضح في هذا النموذج او تؤدي الى عدم صحة المعلومات المضمنة في هذا النموذج، ومن ثم تقديم نموذج اقرار ضريبي ذاتي وإعلان مناسبين الى الإمارات دبي الوطني كابيتال خلال ٩٠ يوم من ذلك التغيير.

Signature and Entity stamp — التوقيع وختم الشركة

Appendix – Definitions

Note: These are selected definitions provided to assist you with the completion of this form. Further details can be found within the OECD Common Reporting Standard for Automatic Exchange of Financial Account Information (the CRS"), the associated Commentary to the CRS, and domestic guidance. This can be found at the following link:
http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm
If you have any questions then please contact your tax adviser.

"Account Holder" The "Account Holder" is the person listed or identified as the holder of a Financial Account by the Financial Institution that maintains the account. This is regardless of whether such person is a flow-through Entity.
Thus, for example, if a trust or an estate is listed as the holder or owner of a Financial Account, the trust or estate is the Account Holder, rather than the trustee or the trust's owners or beneficiaries. Similarly, if a partnership is listed as the holder or owner of a Financial Account, the partnership is the Account Holder, rather than the partners in the partnership.
A person, other than a
Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit or account of another person as agent, custodian, nominee, signatory, investment advisor, or intermediary, is not treated as holding the account, and such other person is treated as holding the account.
"Active NFE" An NFE is an Active NFE if it meets any of the criteria listed below. In summary, those criteria refer to:

- active NFEs by reason of income and assets;
- publicly traded NFEs;
- Governmental Entities, International Organisations, Central Banks, or their wholly owned Entities;
- holding NFEs that are members of a nonfinancial group;
- start-up NFEs;
- NFEs that are liquidating or emerging from bankruptcy;
- treasury centres that are members of a nonfinancial group; or
- Non-profit NFEs.

An entity will be classified as Active NFE if it meets any of the following criteria:
a) less than 50% of the NFE's gross income for the preceding calendar year or other appropriate reporting period is passive income and less than 50% of the assets held by the NFE during the preceding calendar year or other appropriate reporting period are assets that produce or are held for the production of passive income;
b) the stock of the NFE is regularly traded on an established securities market or the NFE is a Related Entity of an Entity the stock of which is regularly traded on an established securities market;
c) the NFE is a Governmental Entity, an International Organisation, a Central Bank, or an Entity wholly owned by one or more of the foregoing;
d) substantially all of the activities of the NFE consist of holding (in whole or in part) the outstanding stock of, or providing financing and services to, one or more subsidiaries that engage in trades or businesses other than the business of a Financial Institution, except that an Entity does not qualify for this status if the Entity functions (or holds itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, ven-

الملحق-التعريفات

ملاحظة: يتضمن هذا الملحق تعريفات مختارة لتساعدك في اكمال النموذج، ومن الممكن الحصول على تفاصيل اوفى من منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ومعيار الابلاغ المشترك للتبادل التلقائي لمعلومات الحساب المالي والشرح المصاحب لمعيار للإبلاغ المشترك والتوجيهات المحلية.
من الممكن الحصول على تلك المعلومات من الرابط التالي
http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm
في حال كانت لديك اي استفسارات يرجى التواصل مع مستشارك الضريبي

"صاحب الحساب" ويعني الشخص المدرج او المعرف بوصفه صاحب الحساب المالي من قبل المؤسسة المالية المحتفظة بالحساب، وذلك بغض النظر عن كون هذا الشخص يحصل على دخله من الشركة
وبالتالي، فعلى سبيل المثال، في حال تم ادراج صندوق او عقار كصاحب او مالك للحساب المالي، عندها يعتبر الصندوق او العقار هو صاحب الحساب، بدلاً عن الامناء او ملاك الصندوق او المستفيدين. وعلى نحو مشابه، في حال تم ادراج الشراكة بوصفها صاحب او مالك الحساب المالي فان الشراكة تعتبر صاحب الحساب بدلا من الشركاء في الشراكة.
يجب ان لا يتم معاملة شخص خلاف
المؤسسة المالية او مالك حساب بغرض الفائدة او حساب شخص اخر بصفة الوكيل او الوصي او المرشح او المخول بالتوقيع او مستشار استثماري او وسيط على انهم اصحاب الحساب، على ان يتم معاملة اي شخص اخر غير المذكورين بوصفه صاحب الحساب "شركة غير مالية نشطة" وتعني شركة غير مالية نشطة، وذلك في حال استوفت اي من المعايير المدرجة ادناه وتشير تلك المعايير باختصار الى:

- شركة غير مالية نشطة عن طريق الدخل والأصول
- شركة غير مالية للتداول العام
- الشركات الحكومية او المنظمات الدولية او البنوك المركزية او الشركات المملوكة لها بالكامل؛
- تملك شركات غير مالية لها عضوية في مجموعة غير ما لية
- شركات غير مالية جديدة
- شركات غير مالية تم تصفيتها او نشأت عن حالات افلاس
- مراكز الخزينة التي تكون لها عضوية في مجموعة غير مالية؛ او
- شركات غير مالية غير ربحية

تصنف الشركة على انها شركة غير مالية في حال استوفت المعايير ادناه:
a) في حال كان ٥٠٪ من اجمالي دخل الشركة غير المالية للسنة السابقة او فترة اعداد التقارير المالية قد حققت دخلاً سلبياً واقل من ٥٠٪ من الاصول المملوكة للشركة غير المالية خلال السنة المالية السابقة او فترة اعداد التقارير المالية الاخرى وكانت اصولاً ناتجة من لدخل سلبي؛
b) ان يتم تداول الاوراق المالية للشركة غير المالية بصورة منتظمة في سوق اوراق مالية معتمد او كانت الشركة غير المالية تابعة لاحدى الشركات التي تزاول تجارتها بصورة منتظمة، في سوق اوراق مالية معتمد.
c) كانت الشركة غير المالية هي شركة حكومية او منظمة دولية او بنك مركزي او مملوكة بشكل كامل لاحد من الشركات المذكورة مسبقاً.
d) ان تكون جميع نشاطات الشركة غير المالية تتمثل بشكل اساسي (كامل او جزئي) في تملك الاسهم المتداولة او تقديم التمويل والخدمات الى واحدة او اكثر من الشركات التابعة التي تمارس التجارة او الاعمال خلاف اعمال المؤسسات المالية، ولا تعتبر الشركة مؤهلة لهذه الحالة، ان كانت تمارس الشركة نشاط (او تحمل نفسها على) صندوق استثمار مشابهة لصناديق الاستثمار الخاصة او صناديق راس المال الاستثماري او صندوق استحواذ

ture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle whose purpose is to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes;

مدعوم بالقروض او اي اداة استثمارية يكون الغرض منها الاستحواذ او تمويل الشركات ومن ثم تملك فائدة في تلك الشركات على اساس اصول راس مالية بأغراض الاستثمار.

e) the NFE is not yet operating a business and has no prior operating history, (a " start-up NFE") but is investing capital into assets with the intent to operate a business other than that of a Financial Institution, provided that the NFE does not qualify for this exception after the date that is 24 months after the date of the initial organisation of the NFE;

e) ان كانت الشركة غير المالية لم تقم بإجراء اي اعمال، كما لا يوجد لديها تاريخ تشغيل مسبق (شركة غير مالية جديدة) وعلى الرغم من ذلك تقوم باستثمار راس مالها في الاصول بغرض تشغيل اعمالها خلاف لتلك المخصصة للمؤسسات المالية، وتعتبر الشركة غير المالية غير مستحقة لهذا الاستثناء بعد مرور ٢٤ شهر من تاريخ التأسيس الاولي للشركة غير المالية.

f) the NFE was not a Financial Institution in the past five years, and is in the process of liquidating its assets or is reorganising with the intent to continue or recommence operations in a business other than that of a Financial Institution;

f) لم تكن الشركة غير المالية مؤسسة مالية في الخمس سنوات السابقة، في مرحلة تصفية لأصولها او اعادة الهيكلة بغرض الاستمرار او استئناف التشغيل في اعمال خلاف تلك الخاصة بالمؤسسة المالية.

g) the NFE primarily engages in financing and hedging transactions with, or for, Related Entities that are not Financial Institutions, and does not provide financing or hedging services to any Entity that is not a Related Entity, provided that the group of any such Related Entities is primarily engaged in a business other than that of a Financial Institution; or

g) تعمل الشركة غير المالية في تمويل والتعامل بشكل اساسي مع او لأجل شركات تابعة غير تلك المعروفة بأنها مؤسسة مالية، وكذلك لا تقدم تمويلا او خدمات لأي شركة غير مرتبطة بالشركة التابعة، شريطة ان تكون مجموعة الشركات التابعة تمارس بشكل اساسي اعمال تخالف تلك الخاصة بالمؤسسة المالية

h) the NFE meets all of the following requirements (a "non-profit NFE") :

h) تعتبر الشركة غير المالية مستوفية لجميع المتطلبات التالية (شركة غير مالية غير ربحية) في حال كانت:

(i) it is established and operated in its jurisdiction of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, athletic, or educational purposes; or it is established and operated in its jurisdiction of residence and it is a professional organisation, business league, chamber of commerce, labour organisation, agricultural or horticultural organisation, civic league or an organisation operated exclusively for the promotion of social welfare;

(i) تم تأسيسها وتشغيلها ضمن حدود سلطة اقامتها وحصرياً لأغراض دينية او خيرية او علمية او فنية او ثقافية او رياضية أو تعليمية؛ او قد تم تأسيسها وتشغيلها ضمن حدود سلطة اقامتها وكانت منظمة مهنية او اتحاد اعمال او غرفة تجارة او منظمة عمالية او زراعية او بستانية او اتحاد مدني او منظمة تعمل حصرياً لتعزيز الرعاية الاجتماعية

(ii) it is exempt from income tax in its jurisdiction of residence;

(ii) تكون معفاة من ضريبة الدخل في سلطة الاقامة

(iii) it has no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets;

(iii) لا تملك مساهمين او اعضاء لهم الملكية او الفائدة في دخلها او اصولها

(iv) the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents do not permit any income or assets of the NFE to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable Entity other than pursuant to the conduct of the NFE's charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered, or as payment representing the fair market value of property which the NFE has purchased; and

(iv) ان لا يسمح القانون واجب التطبيق لسلطة اقامة الشركة غير المالية او المستندات التأسيسية للشركة غير المالية في توزيع اي دخل او اصول للشركة غير مالية او الحصول على فائدة من شخص خاص او منظمة غير خيرية خلاف تلك التي تخص انشطة الشركة غير المالية او لدفع تعويض مناسب للخدمات المقدمة او كدفعة تمثل القيمة السوقية العادلة لعقارات قامت الشركة غير المالية بشرائها

(v) The applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents require that, upon the NFE's liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to a Governmental Entity or other non-profit organisation, or escheat to the government of the NFE's jurisdiction of residence or any political subdivision.

(v) ان يتطلب القانون واجب التطبيق لسلطة الاقامة انه، وعند تصفية او حل الشركة غير المالية يتم توزيع جميع اصولها على شركات حكومية او منظمات غير ربحية اخرى، او ان تؤول ملكيتها الى حكومة سلطة اقامة الشركة غير الربحية او اي تنظيمات سياسية اخرى.

Note: Certain entities (such as U.S. Territory NFFEs) may qualify for Active NFFE status under FATCA but not Active NFE status under the CRS.

ملاحظة: قد تكون بعض الشركات (كالشركات غير المالية الاجنبية داخل الاراضي الامريكية) مؤهلة لتكون حالة شركة غير مالية اجنبية نشطة وفق قانون الامتثال الضريبي الامريكي ولكن ليس وفق معيار الابلاغ المشترك

"Control" over an Entity is generally exercised by the natural person(s) who ultimately has a controlling ownership interest (typically on the basis of a certain percentage (e.g. 25%)) in the Entity. Where no natural person(s) exercises control through ownership interests, the Controlling Person(s) of the Entity will be the natural person(s) who exercises control of the Entity through other means. Where no natural person(s) is/are identified as exercising control of the Entity through ownership interests, then under the CRS the Reportable Person is deemed to be the natural person who hold the position of senior managing official.

"التحكم" يتم التحكم في الشركة بصورة عامة بواسطة الشخص/الاشخاص الطبيعيين والمسؤولين بصورة نهائية عن ملكية الفائدة (عادة على اساس نسبة محددة (على سبيل المثال ٢٥٪) في الشركة). وفي حال عدم وجود شخص/اشخاص طبيعيين للتحكم في ملكية الفائدة، عندها يكون الشخص المسؤول عن الشركة هو المتحكم في الشركة بواسطة اي وسائل اخرى. وفي حال عدم وجود شخص/اشخاص طبيعيين للتحكم في ملكية الفائدة، عندها وبموجب معيار الابلاغ المشترك يكون الشخص المبلغ هو الشخص الطبيعي الذي يشغل منصب اداري رفيع بالشركة.

"Controlling Person(s)" are the natural person(s) who exer-

الشخص/الاشخاص المسؤولين هم الشخص/الاشخاص الطبيعيين المتحكمين في الشركة. وفي حال تم معاملة الشركة باعتبارها شركة غير مالية سلبية

cise control over an entity. Where that entity is treated as a Passive Non-Financial Entity ("Passive NFE") then a Financial Institution is required to determine whether or not these Controlling Persons are Reportable Persons. This definition corresponds to the term "beneficial owner" described in Recommendation 10 of the Financial Action Task Force Recommendations (as adopted in February 2012).

In the case of a trust, the Controlling Person(s) are the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, or any other natural person(s) exercising ultimate effective control over the trust (including through a chain of control or ownership). Under the CRS the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), and the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, are always treated as Controlling Persons of a trust, regardless of whether or not any of them exercises control over the activities of the trust.

Where the settlor(s) of a trust is an Entity then the CRS requires Financial Institutions to also identify the Controlling Persons of the settlor(s) and when required report them as Controlling Persons of the trust.

In the case of a legal arrangement other than a trust, "Controlling Person(s) means persons in equivalent or similar positions.

"Custodial Institution" means any Entity that holds, as a substantial portion of its business, Financial Assets for the account of others. This is where the Entity's gross income attributable to the holding of Financial Assets and related financial services equals or exceeds 20% of the Entity's gross income during the shorter of: (i) the three-year period that ends on 31 December (or the final day of a non-calendar year accounting period) prior to the year in which the determination is being made; or (ii) the period during which the Entity has been in existence.

"Depository Institution" means any Entity that accepts deposits in the ordinary course of a banking or similar business.

"FATCA" FATCA stands for the Foreign Account Tax Compliance provisions, which were enacted into U.S. law as part of the Hiring Incentives to Restore Employment (HIRE) Act on March 18, 2010. FATCA creates a new information reporting and withholding regime for payments made to certain non-U.S. financial institutions and other non-U.S. entities. "Entity" means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, organisation, partnership, trust or foundation. This term covers any person other than an individual (i.e. a natural person).

"Financial Institution" means a "Custodial Institution", a "Depository Institution", an "Investment Entity", or a "Specified Insurance Company". Please see the relevant domestic guidance and the CRS for further classification definitions that apply to Financial Institutions.

"Investment Entity" includes two types of Entities:

(i) An Entity that primarily conducts as a business one or more of the following activities or operations for or on behalf of a customer:

- Trading in money market instruments (cheques, bills, certificates of deposit, derivatives, etc.); foreign exchange; exchange, interest rate and index instruments; transferable securities; or commodity futures trading;
- Individual and collective portfolio management; or
- Otherwise investing, administering, or managing Financial Assets or money on behalf of other persons.

Such activities or operations do not include rendering non-binding investment advice to a customer.

عندها يجب على المؤسسة المالية تحديد ما اذا كان هؤلاء الاشخاص المسؤولين هم اشخاص مبلغين ام لا. يتوافق هذا التعريف مع مصطلح "المالك المستفيد" المذكور في التوصية ١٠ من توصيات مجموعة العمل المالي (المعتمدة في فبراير ٢٠١٢)

وفي حالة الصندوق، يكون الاشخاص المسؤولين هم المتصرفين او الامناء او الاوصياء (ان وجدوا) او المستفيد/المستفيدين او فئة/فئات المستفيدين او اي اشخاص طبيعيين اخرين يمارسوا التحكم النهائي والفعال في الصندوق (بواسطة سلسلة من التحكم او الملكية)، وانه وبموجب معيار الابلاغ المشترك يتم معاملة المتصرفين او الامناء او الاوصياء (ان وجدوا) والمستفيد/المستفيدين او فئات المستفيدين باعتبارهم الاشخاص المسؤولين عن الصندوق بغض النظر عن تحكمهم بأنشطة الصندوق.

وفي حال كان المتصرف/المتصرفين على الصندوق شركة، عندها يتطلب الابلاغ المشترك مؤسسة مالية بغرض تحديد الاشخاص المسؤولين عن المتصرف/المتصرفين والإبلاغ عنهم بكونهم الاشخاص المسؤولين عن الصندوق.

وفي حال وجود ترتيبات قانونية اخرى خلاف الصندوق، عنده يعني الاشخاص المسؤولين الاشخاص المكافئين او من لهم مناصب وظيفية مشابهة.

"مؤسسة تمارس نشاط الحفظ الامين للأوراق المالية" تعني الشركة المالكة لأصول مالية لحساب الغير كجزء اساسي من اعمالها بحيث يكون اجمالي دخل الشركة ينسب الى حيازة أصول مالية وخدمات مالية ذات الصلة تساوي او تتجاوز قيمتها ٢٠٪ من اجمالي دخل الشركة خلال اقل من: (i) فترة ثلاث سنوات منتهية في ٣١ ديسمبر (او اخر يوم من السنة المالية) وقبل السنة التي تم فيها وضع التقرير؛ او (ii) فترة تأسيس الشركة.

"مؤسسات ايداع" تعني الشركة التي تقبل الايداعات بالصورة المعتادة كالبنوك او اي اعمال مشابهة لها.

"قانون الامتثال الضريبي الأمريكي" ويعني قانون الامتثال الضريبي للحسابات الاجنبية والذي تم وضعه وفق قوانين الولايات المتحدة الامريكية كجزء من قانون حوافز التشغيل لاستعادة التوظيف بتاريخ ١٨ مارس ٢٠١٠، وقد قام قانون الامتثال الضريبي بخلق معلومات جديدة لاعداد التقارير ونظم حجز الدفعات المدفوعة لبعض المؤسسات المالية والشركات الاخرى غير الامريكية.

"الشركة" وتعني الشخص او الترتيبات القانونية مثل الشركات والمنظمات والشراكات والصناديق او الهيئات، ويشمل هذا المصطلح اي شخص باستثناء الافراد (ويعني ذلك الاشخاص الطبيعيين)

"المؤسسة المالية" وتعني مؤسسة تمارس نشاط الحفظ الامين للاوراق المالية او مؤسسة ايداع او شركة استثمار او شركة تأمين معينة. يرجى الاطلاع على الارشادات المحلية ذات الصلة ومعيار الابلاغ المشترك وذلك للحصول على المزيد من التعريفات حول التصنيفات المطبقة على المؤسسات المالية.

"شركة استثمار" وتشتمل على نوعين من الشركات:

(i) شركة تمارس اعمالها بشكل اساسي في واحدة او اكثر من الانشطة او العمليات التالية نيابة عن العميل

- التجارة في ادوات سوق المال (الشيكات والكمبيالات وشهادات الايداع والمشتقات المالية الخ) او العملات الاجنبية او الصرف او ادوات معدلات الفائدة والمؤشرات المالية او الاوراق المالية القابلة للتحويل او العقود المستقبلية على السلع.
- ادارة الحافظات المالية الفردية والجماعية؛ او
- خلاف ذلك، الاستثمار او الادارة او ادارة الاصول المالية او الاموال نيابة عن اشخاص اخرين

لا تشمل هذه الانشطة او العمليات تقديم استشارات استثمارية غير ملزمة للعملاء.

(ii) "The second type of "Investment Entity" ("Investment Entity managed by another Financial Institution") is any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets where the Entity is managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity.

"Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution" The term "Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution" means any Entity the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets if the Entity is (i) managed by a Financial Institution and (ii) not a Participating Jurisdiction Financial Institution.

"Investment Entity managed by another Financial Institution" An Entity is "managed by" another Entity if the managing Entity performs, either directly or through another service provider on behalf of the managed Entity, any of the activities or operations described in clause (i) above in the definition of 'Investment Entity'.

An Entity only manages another Entity if it has discretionary authority to manage the other Entity's assets (either in whole or part). Where an Entity is managed by a mix of Financial Institutions, NFEs or individuals, the Entity is considered to be managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or the first type of Investment Entity, if any of the managing Entities is such another Entity.

"NFE" is any Entity that is not a Financial Institution.

"Non-Reporting Financial Institution" means any Financial Institution that is:

- a Governmental Entity, International Organisation or Central Bank, other than with respect to a payment that is derived from an obligation held in connection with a commercial financial activity of a type engaged in by a Specified Insurance Company, Custodial Institution, or Depository Institution;
- a Broad Participation Retirement Fund; a Narrow Participation Retirement Fund; a Pension Fund of a Governmental Entity, International Organisation or Central Bank; or a Qualified Credit Card Issuer;
- an Exempt Collective Investment Vehicle; or
- a Trustee-Documented Trust: a trust where the trustee of the trust is a Reporting Financial Institution and reports all information required to be reported with respect to all Reportable Accounts of the trust;
- Any other defined in a countries domestic law as a Non-Reporting Financial Institution.

"Participating Jurisdiction" A "Participating Jurisdiction" means a jurisdiction with which an agreement is in place pursuant to which it will provide the information set out in the CRS.

"Participating Jurisdiction Financial Institution" means

(i) any Financial Institution that is tax resident in a Participating Jurisdiction, but excludes any branch of that Financial Institution that is located outside of that jurisdiction, and

(ii) Any branch of a Financial Institution that is not tax resident in a Participating Jurisdiction, if that branch is located in such Participating Jurisdiction.

"Passive NFE" Under the CRS a "Passive NFE" means any:

(i) NFE that is not an Active NFE; and

(ii) Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution.

(ii) النوع الثاني من شركة الاستثمار (شركة استثمار تدار بواسطة مؤسسة مالية اخرى) والتي ينسب اجمالي دخلها بصورة اساسية الى الاستثمار او اعادة الاستثمار او التجارة في الاصول المالية حيث يتم ادارة الشركة بواسطة شركة اخرى مثل مؤسسة ايداع او مؤسسة تمارس نشاط الحفظ الامين للأوراق المالية او شركة تأمين معينة او شركة استثمار من الدرجة الاولى.

"شركة مالية واقعة في منطقة غير مشاركة وتدار عن طريق مؤسسة مالية اخرى" ويعني ذلك شركة ينسب اجمالي دخلها بصورة اساسية الى الاستثمار او اعادة الاستثمار او التجارة في الاصول المالية في حال كانت الشركة: (i) تدار بواسطة مؤسسة مالية (ii) مؤسسة مالية غير مشاركة في السلطة.

شركة استثمار يتم ادارتها بواسطة مؤسسة استثمار اخرى وذلك في حال كانت الشركة المديرة تمارس اي من انشطتها او عملياتها المشار اليها في البند (i) من تعريف شركة الاستثمار اعلاه، سواء بصورة مباشرة او من خلال مزود خدمة اخر نيابة عن الشركة المدارة، تعتبر الشركة مديرة لشركة اخرى فقط في حال كان لديها السلطة المطلقة في ادارة اصول الشركة الاخرى (سواء بصورة كاملة او جزئية). وفي حال كانت الشركة تدار بواسطة مجموعة من المؤسسات المالية او الشركات غير المالية او الأفراد، تعتبر الشركة يتم ادراتها بواسطة شركة اخرى، وذلك ان كانت الشركة المديرة مؤسسة ايداع او مؤسسة تمارس نشاط الحفظ الامين للأوراق المالية او شركة تأمين معينة او شركة استثمار من الدرجة الاول.

"شركة غير مالية" وتعني شركة خلاف المؤسسة المالية

"مؤسسة مالية غير مبلغة" وتعني المؤسسات المالية مثل:

- شركة حكومية او منظمة دولية او بنك مركزي لا تترتبط بأي اموال مستمدة من التزامات تتعلق بأي نشاطات مالية تجارية كتلك التي تشارك به مؤسسة ايداع او مؤسسة تمارس نشاط الحفظ الامين للأوراق المالية او شركة تأمين معينة.
- مشاركة واسعة في صندوق التقاعد او مشاركة محدودة في صندوق التقاعد او صندوق المعاشات الخاص بشركة حكومية او منظمة دولية او بنك مركزي او جهة مؤهلة لإصدار بطاقات ائتمان.
- اداة استثمار جماعي مستثناة؛ او
- صندوق امناء موثق: يكون امناء الصندوق مؤسسة مالية مبلغة وتبلغ بجميع المعلومات المطلوب ابلاغها فيما يخص الحسابات المبلغة للصندوق.
- اي امر اخر مذكور في القانون المحلي للدول على اساس مؤسسة مالية غير مبلغة

"سلطة مشاركة" وتعني السلطة التي ترتبط باتفاقية يتم بموجبها تقديم المعلومات المذكورة في معيار الابلاغ المشترك.

"مؤسسة مالية في سلطة مشاركة" وتعني:

(i) اي مؤسسة دافعة للضريبة في اي سلطة مشاركة ولكن تستثنى اي فرع للمؤسسة المالية يقع خارج نطاق السلطة

(ii) اي فرع للمؤسسة المالية غير دافع للضريبة في السلطة المشاركة وذلك في حال كان الفرع يقع ضمن نطاق السلطة المشاركة

شركة غير مالية سلبية وفق معيار الابلاغ المشترك تعني:

(i) شركة غير مالية غير نشطة؛ و

(ii) شركة استثمار واقعة ضمن سلطة غير مشاركة وتدار بواسطة شركة مالية اخرى

"شركة تابعة" وتعني شركة تابعة لشركة اخرى سواء كانت احدى الشركات تدير الاخرى او كلاهما تحت ادارة مشتركة. ولهذا الغرض يشمل التحكم الملكية المباشرة وغير المباشرة لأكثر من ٥٠٪ من اصوات وقيمة الشركة.
"حساب مبلغ" ويعني هذا المصطلح الحساب المملوك لواحد او اكثر من الاشخاص المبلغين او بواسطة شركة غير مالية سلبية على ان يكون به واحد او اكثر من الاشخاص المسؤولين بصفتهم مبلغين "السلطة المبلغة" وتعني السلطة الملزمة بتقديم معلومات الحساب المالي .

"الشخص في السلطة المبلغة" ويعني الشركة الدافعة للضريبة في السلطة/السلطات المبلغة بموجب قوانين الضرائب لتلك السلطة/السلطات وذلك بالرجوع الى القوانين المحلية للدولة التي تأسست او أديرت بها الشركة. يجب معاملة الشركات مثل الشراكة او الشركة ذات المسؤولية المحدودة او الترتيبات القانونية المشابهة غير المقيمة ولاغراض الضرائب كمقيمين في السلطة التي يقع بها الادارة الفعلية لتلك الشركات. وعلى هذا النحو، وفي حال كانت الشركة غير مقيمة، وجب عليها ولأغراض الضرائب اكمال النموذج مع توضيح عنوان مكتبها الرئيسي.
من الممكن للشركات ذات الاقامة المزدوجة الاعتماد على القواعد الفاصلة المذكورة في اتفاقيات الضرائب (ان امكن) لتحديد اقامتها لأغراض الضرائب.
"الشخص المبلغ" ويعني الشخص في السلطة المبلغة ويكون خلاف:

- شركة يتم تداول اوراقها المالية بصورة منتظمة في واحد او اكثر من اسواق الاوراق المالية المعتمدة
- اي شركة تعتبر شركة تابعة لتلك المذكورة في البند (i)؛
- شركة حكومية؛
- منظمة دولية؛
- بنك مركزي؛ او
- مؤسسة مالية (خلاف شركة الاستثمار المذكورة في الفقرة الفرعية أ(٦) من معيار الابلاغ المشترك ويتم اعتبارها كمؤسسات مالية في سلطة مشاركة. وخلاف لذلك، تعامل تلك الشركات الاستثمارية باعتبارها شركة غير مالية سلبية.

"مقيم لأغراض الضرائب" وبصورة عامة تعتبر الشركة مقيمة في السلطة لأغراض الضرائب، وذلك في حال كانت وفق قوانين السلطة (ويشمل الاتفاقيات الضريبية) تدفع او يجب ان تدفع الضرائب بسبب محل اقامتها او وجود عنوانها او مكان ادارتها او تأسيسها او اي معيار اخر من نفس النوع وليس فقط من مصادر تلك السلطة. من الممكن للشركات ذات الاقامة المزدوجة الاعتماد على القواعد الفاصلة المذكورة في اتفاقيات الضرائب (ان امكن) لتحديد اقامتها لأغراض الضرائب. ويجب معاملة الشركات مثل الشراكة او الشركة ذات المسؤولية المحدودة او الترتيبات القانونية المشابهة غير المقيمة ولأغراض الضرائب، كمقيمين في السلطة التي يقع بها الادارة الفعلية لتلك الشركات. وكذلك يجب ان يعامل الصندوق كمقيم في حال كان واحد او اكثر من الامناء مقيماً. للمزيد من المعلومات حول الاقامة لأغراض الضريبة، يرجى التواصل مع مستشارك الضريبي او الاطلاع على الرابط التالي: http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm

"شركة تأمين معينة" وتعني الشركة التي تعتبر شركة تأمين (او شركة قابضة لشركة تأمين) والتي تقوم بإصدار او ملزمة بدفع مبالغ تتعلق بعقد تأمين بقيمة نقدية او عقد سنوي.
"رقم التعريف الضريبي (يشمل المكافئ الوظيفي)" ويعني رقم تعريف دافع الضريبة او المكافئ الوظيفي، وفي حال عدم وجود رقم التعريف الضريبي، يتكون رقم التعريف الضريبي من مجموعة مميزة من الحروف والأرقام يتم تخصيصها من قبل السلطة للأفراد او الشركات ويستخدم لتعريف الافراد او الشركات لأغراض تطبيق

"Related Entity" An Entity is a "Related Entity" of another Entity if either Entity controls the other Entity, or the two Entities are under common control. For this purpose control includes direct or indirect ownership of more than 50% of the vote and value in an Entity.
"Reportable Account" The term "Reportable Account" means an account held by one or more Reportable Persons or by a Passive NFE with one or more Controlling Persons that is a Reportable Person.
"Reportable Jurisdiction" is a jurisdiction with which an obligation to provide financial account information is in place.
"Reportable Jurisdiction Person" is an Entity that is tax resident in a Reportable Jurisdiction(s) under the tax laws of such jurisdiction(s) - by reference to local laws in the country where the Entity is established, incorporated or managed. An Entity such as a partnership, limited liability partnership or similar legal arrangement that has no residence for tax purposes shall be treated as resident in the jurisdiction in which its place of effective management is situated. As such if an Entity certifies that it has no residence for tax purposes it should complete the form stating the address of its principal office.
Dual resident Entities may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to determine their residence for tax purposes.
"Reportable Person" is defined as a "Reportable Jurisdiction Person", other than:

- a corporation the stock of which is regularly traded on one or more established securities markets;
- any corporation that is a Related Entity of a corporation described in clause (i);
- a Governmental Entity;
- an International Organisation;
- a Central Bank; or
- a Financial Institution (except for an Investment Entity described in Sub Paragraph A(6) b) of the CRS that are not Participating Jurisdiction Financial Institutions. Instead, such Investment Entities are treated as Passive NFE's.)

"Resident for tax purposes" Generally, an Entity will be resident for tax purposes in a jurisdiction if, under the laws of that jurisdiction (including tax conventions), it pays or should be paying tax therein by reason of his domicile, residence, place of management or incorporation, or any other criterion of a similar nature, and not only from sources in that jurisdiction. Dual resident Entities may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to solve cases of double residence for determining their residence for tax purposes. An Entity such as a partnership, limited liability partnership or similar legal arrangement that has no residence for tax purposes shall be treated as resident in the jurisdiction in which its place of effective management is situated. A trust is treated as resident where one or more of its trustees is resident. For additional information on tax residence, please talk to your tax adviser or see the following link: http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm
"Specified Insurance Company" means any Entity that is an insurance company (or the holding company of an insurance company) that issues, or is obligated to make payments with respect to, a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract.
"TIN" (including "functional equivalent") the term "TIN" means Taxpayer Identification Number or a functional equivalent in the absence of a TIN. A TIN is a unique combina-

tion of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the following link:
http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm
Some jurisdictions do not issue a TIN. However, these jurisdictions often utilise some other high integrity number with an equivalent level of identification (a "functional equivalent"). Examples of that type of number include, for Entities, a Business/company registration code/number.

قوانين الضرائب لتلك السلطة. من الممكن الحصول على المزيد من التفاصيل حول ارقام التعريف الضريبي المقبولة على الرابط التالي:

http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm

لا تقم بعض السلطات بإصدار رقم تعريف ضريبي، وعلى الرغم من ذلك، تستخدم تلك السلطات ارقام اخرى ذات مستوى من السرية بمستوى مكافئ في التعريف (المكافئ الوظيفي). كمثال عن نوع الرقم المستخدم على ان يحتوي على الشركات/الاعمال/رقم تسجيل الشركة/رقم

FOR ENBDC KSA USE ONLY	
Signature(s) verified by	
Authorised by	